

# Emakumeen memoria

Recuerda que estás en un punto del camino **Emakumeen memoria** que en castellano quiere decir memoria de las mujeres.

En cada punto te explicamos la importancia de las mujeres en la historia y cultura de Tierras de Iruñu.

Este camino está en Tierras de Iruñu, que está cerca de Estella.

En este mapa puedes ver en color amarillo dónde está Tierras de Iruñu.



## El papel de la mujer en la agricultura, la trilla, el escardado y otras labores agrícolas

En este panel te contamos lo importantes que fueron las mujeres de Navarra en los trabajos de agricultura, por ejemplo, en la trilla y en el escardado.

La **trilla** es sacar los granos de cereal, por ejemplo, trigo, cebada y avena, de la planta.

Cuando esta planta está seca y ya no tiene granos de cereal se llama **paja**.

La paja no se puede comer y por eso hay que separarla de los granos de cereal.



## El **escardado**

es quitar las malas hierbas de los cultivos para que las plantas sembradas puedan crecer mejor.

En esta ilustración puedes ver qué es el escardado.

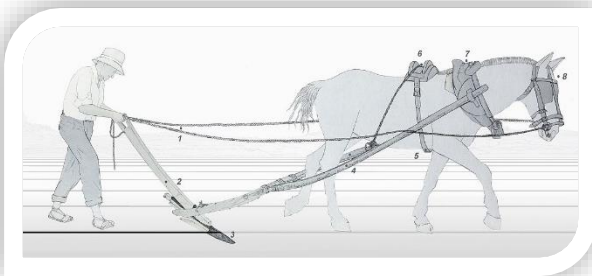


Con su trabajo las mujeres ayudaron a las familias y a los pueblos a sobrevivir. Pero muchas personas no reconocían ni valoraban su esfuerzo.

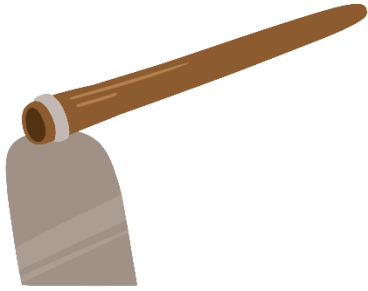
Las mujeres hacían todas las tareas del campo. Junto con los hombres preparaban la tierra, cuidaban de los animales que tiraban de los arados y sembraban las semillas con mucho cuidado.

El **arado** es una herramienta del campo que se utiliza para remover y preparar la tierra antes de sembrar.

En esta ilustración puedes ver a un hombre arando la tierra con un caballo.



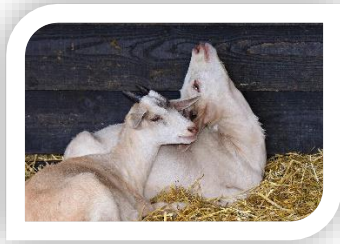
Las mujeres también dedicaban muchas horas a quitar las malas hierbas con azadas para que las plantas crecieran fuertes y sanas. Trabajaban muchas horas bajo el sol. En esta ilustración puedes ver qué es una azada.



Cuando llegaba la época de recoger las cosechas el trabajo de las mujeres era muy importante. Cortaban el cereal y lo llevaban a las **eras**, que es una zona de piedra lisa y limpia que se usaba para separar el grano del cereal de la paja. En esta imagen puedes ver qué es una era.



Después, guardaban el grano del cereal para comerlo o venderlo y usaban la paja como cama para los animales. Las mujeres también cuidaban de los animales. En esta imagen puedes ver 2 cabras tumbadas sobre paja.



En las **zonas de regadío**, es decir, en las zonas en las que la tierra tenía mucha agua, las mujeres hacían muchos trabajos importantes. Algunos de estos trabajos eran:

- Preparar la tierra para plantar productos como patatas y alubias.
- Quitar las malas hierbas.
- Regar las plantas.
- Recoger los frutos de su trabajo.

En esta ilustración puedes ver a una persona que recoge zanahorias.



Todos estos trabajos  
eran muy duros,  
pero con ellos se conseguía que las familias  
tuvieran alimentos y una vida mejor.

A pesar de ello, muchas personas  
no valoraban el trabajo de las mujeres.

Aquí puedes ver varias imágenes  
de mujeres que trabajaban en el campo.



Texto adaptado y validado  
por la **Oficina de Accesibilidad Cognitiva de Navarra**  
de **ANFAS**

**Logo europeo** de lectura fácil: "© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe.  
Más información en <https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

**oacna**  
Oficina de Accesibilidad Cognitiva de Navarra

 **anfas**

 **Plena  
inclusión  
Navarra**



Las imágenes de este documento  
se han sacado de las siguientes páginas webs:

- Tierras de Iranzu-ko lurrak. Inicio del recorrido.  
<https://accesible.tierrasdeiranzu.com/inicio-del-recorrido>
- El feminista. Retrato de la mujer rural a lo largo de la historia.  
<https://efeminista.com/mujeres-rurales-fotografias-historia/>
- Agrocultura Perinquiets. Ciencia y comercialización de la agricultura.  
<https://agroicultura.com/general/la-agricultura-en-la-historia-de-la-humanidad-iii-b/>
- Eusko ikaskuntza. Galería multimedia. <https://www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/fonds-documentaire/galerie-multimedia/mu-81092/>
- Grace Communion International. Separar el trigo de la paja. <https://es.wkg-ch.org/medien/zeitschrift-fokus-jesus/revista-foco-jesus-2020-03/separando-el-trigo-de-la-paja.html>
- Wikipedia. Arado. <https://es.wikipedia.org/wiki/Arado>
- Cuaderno de geografía canaria. Eras para trillar el cereal.  
<https://cuadernogeografiacanaria.blogspot.com/2012/02/eras-para-trillar-el-cereal.html>
- Abasogan. Los diferentes usos de la paja.  
<https://www.productosganaderia.com/blog/index.php/blog-dynamic-hidden/129-los-diferentes-usos-de-la-paja>